

SAUGOS DUOMENŲ LAPAS

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) su II Priedėliu 31 Straipsniu.

1 SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1 Produkto identifikatorius

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

Nustatyta paskirtis: Tepimo priemonė

Nerekomenduojama naudoti: Nenustatyti jokie naudojimo būdai, kuriems naudoti medžiagą nerekomenduojama

1.3 Saugos duomenų lapo teikėjo duomenys

Gamintojas / Tiekėjas VIEROL AG
Karlstraße 19
26123 Oldenburg
Telefonas: +49 441 210 20 - 0
Faksas: +49 441 210 20 - 111

Susisiekite dėl saugos duomenų lapo užklauso

El. paštas: Transporto priemonių tepalai info@vierol.com
Pramoniniai tepalai
Telefonas: +49 441 210 20 - 0

Informuokite už saugos duomenų lapus atsakingą skyrių

El. paštas: info@vierol.com

1.4 Pagalbos telefono numeris: Giftinformationszentrum Nord (Göttingen) +49 (0)551/19240

2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

Produktas neklasifikuojamas kaip pavojingas, tačiau turi būti ženklinamas pagal reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (CLP).

Klasifikacija pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 su keitimais.

Pavojaus santrauka
Fiziniai pavojai: Nėra duomenų.

2.2 Ženklavimo elementai

EUH210: Saugos duomenų lapą galima gauti paprašius.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

2.3 Informacija apie kitus pavojus

Laikantis elgesio su mineralinės alyvos produktais ir cheminiais produktais ir įprastų naudojimo (7 punktas) bei apsauginės įrangos (8 punktas) nurodymų, nežinoma jokių ypatingų pavojų.

Endokrininės sistemos ardomosios savybės

Šioje medžiagoje/mišinyje nėra komponentų, laikomų turinčiais endokrininę sistemą ardančių savybių pagal REACH reglamento 57 straipsnio f punktą, Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2017/2100 ar Komisijos reglamentą (ES) 2018/605, kurių koncentracija būtų 0,1 % ar didesnė.

3 SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

3.2 Mišiniai

Bendroji informacija:

Mišinys iš rafinuotų mineralinių alyvų ir priemaišų.

Cheminis pavadinimas	Identifikacija	Koncentracija *	REACH Registracijos Nr.	Pastabos
base oil, low viscous	EINECS: 276-738-4	50,00% - <100,00%	01-2119474889-13	
Base oil paraffinic	EINECS: 265-157-1	1,00% - <10,00%	01-2119484627-25	

* Visos koncentracijos vertės pateiktos svorio procentais, jei ingredientas nėra dujos. Dujų koncentracijos vertės pateiktos tūrio procentais.
PBT: patvari, biologinio kaupimosi ir toksiška medžiaga.
vPvB: labai patvari ir didelio biologinio kaupimosi medžiaga.

Klasifikacija

Cheminis pavadinimas	Identifikacija	Klasifikacija
base oil, low viscous	EINECS: 276-738-4	CLP: Asp. Tox. 1;H304
Base oil paraffinic	EINECS: 265-157-1	CLP: Asp. Tox. 1;H304

CLP: Reglamentas Nr. 1272/2008.

Pagal IP 346 nustatyta, kad mūsų produktus sudarančiuose labai rafinuotuose naftos produktuose ir naftos distiliatuose dimetilsulfoksido ekstrakto yra mažiau nei 3 % (tūrio dalimis), o pagal Nota L/ Nota N, ES reglamento 1272/2008 VI priedą produktai yra klasifikuojami kaip nesukeliantys vėžio.

4 SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

Bendrieji klausimai:

Nedelsdami nusiimkite produktą suteptus drabužius.

4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Įkvėpimas:

Grynas oras, esant nusiskundimams, kreipkitės į gydytoją.

Sąlytis su akimis:

Greitai vandeniu gerai praplaukite akis po vokais.

Sąlytis su Oda:

Plaukite su muilu ir vandeniu.

Prarijimas:

Gerai išplaukite burną.

4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas):

Gali sukelti odos ir akių dirginimą.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

- 4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą** Atsiradus simptomams kvieskite medicininę pagalbą.

5 SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

5.1 Gesinimo priemonės

Tinkamos gesinimo priemonės: CO₂, gesinimo milteliai arba purškiamas vandens srovė. Didesnę gaisrą gesinkite alkoholiui atspariomis putomis arba vandens srove su tinkamu tensido priedu.

Netinkamos gesinimo priemonės: Stipri vandens srovė.

- 5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai:** Gaisro metu gali susidaryti sveikatai pavojingos dujos.

5.3 Patarimai gaisrininkams

Specialios ugnies gesinimo procedūros: Patraukite talpyklą, jei nėra rizikos. Gaisro liekanas ir užterštą gesinimo vandenį reikia utilizuoti pagal galiojančius reikalavimus. Surinkite užterštą gesinimo vandenį atskirai, kad nepatektų į kanalizaciją.

Specialios apsauginės priemonės gaisrininkams: Kilus gaisrui būtina naudoti autonominį kvėpavimo aparatą ir apsirengti visiškai apsaugančius drabužius.

6 SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

- 6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros:** Jei yra išsiliejusios medžiagos, atkreipkite dėmesį į slidžias grindis ir paviršius.
- 6.2 Ekologinės atsargumo priemonės:** Neleiskite plisti į plotą (pvz., užtvenkite arba sulaikykite alyva). Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Aplinkos apsaugos vadovas turi būti informuotas apie visus didelius nuotėkius. Apsaugoti nuo tolesnių nutekėjimų ar išsiliejimų, jeigu saugu tai daryti. Neleiskite, kad šios medžiagos patektų į kanalizaciją, paviršinius ar gruntinius vandenis.
- 6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:** Surinkite skysčius surišamosiomis medžiagomis, pvz., smėliu, diatominiu gruntu, rūgščių rišamąją medžiagą, universalia rišamąją medžiagą arba sausikliu. Surinktas medžiagas utilizuokite pagal taisykles. Sustabdykite medžiagos srautą, jei tai galima padaryti be rizikos.
- 6.4 Nuoroda į kitus skirsnius:** Informacija apie asmens apsaugos priemones pateikta MSDL 8 punkte. Informacijos apie saugų naudojimą žr. 7 sk. Informacijos apie utilizavimą žr. 13 sk.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

7 SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas:

- 7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės:** Neleiskite kauptis lakioms dulkėms. Dirbdami nevalgykite, negerkite ar nerūkykite. Dirbant su mineralinės alvyvos produktais ar cheminiais produktais, reikia imtis įprastų atsargumo priemonių. Laikykitės geros pramoninės higienos praktikos. Įrenkite tinkamą vėdinimą.
- 7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus:** Nešildykite iki temperatūrų netoli plūpsnio taško.
- 7.3 Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai):** Nėra duomenų.

8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė / asmens apsauga

8.1 Kontrolės parametrai

Poveikio Ribinės Vertės Darbo Aplinkoje

Cheminis pavadinimas	Rūšis	Poveikio Ribinės Vertės	Šaltinis
base oil, low viscous - Dūmai ir migla.	IPRV	1 mg/m ³	Lietuva. OEL. Cheminių medžiagų profesinio poveikio ribinės vertės (higienos norma HN 23:2011; įsakymas Nr. V-824/A1-389, 1 priedas, 1 lent.) su pakeitimais (10 2007)
base oil, low viscous - Dūmai ir migla.	TPRV	3 mg/m ³	Lietuva. OEL. Cheminių medžiagų profesinio poveikio ribinės vertės (higienos norma HN 23:2011; įsakymas Nr. V-824/A1-389, 1 priedas, 1 lent.) su pakeitimais (10 2007)

8.2 Poveikio kontrolės priemonės

Atitinkama inžinerinė kontrolė: Įrenkite tinkamą vėdinimą. Vėdinimo intensyvumas turėtų atitikti sąlygas. Jei taikytina, naudokite technologinius gaubtus, vietinį ištraukiamąjį vėdinimą, arba kitas inžinerines kontrolės priemones ore pakibusios medžiagos koncentracijai palaikyti žemiau rekomenduojamos poveikio ribos. Jei poveikio ribos nenustatytos, pakibusios medžiagos koncentraciją palaikykite iki priimtino lygio.

Individualios apsaugos būdai, pavyzdžiui, asmens apsaugos priemonės

Bendroji informacija: Prieš pertraukas ir pasibaigus darbui nusiplaukite rankas. Naudoti reikalingas asmenines apsaugos priemones. Asmens apsaugos priemonės turėtų būti pasirinktos pagal CEN standartus ir pasitarus su asmens apsaugos priemonių tiekėju. Dirbant su mineralinės alvyvos produktais ar chemikalais, reikia imtis įprastų atsargumo priemonių.

Akių ir (arba) veido apsaugos priemonės: Vengti sąlyčio su oda ir akimis. Rekomenduojami apsauginiai akiniai (veido skydas). Kai galimas medžiagos taškymas, naudokite apsauginius akinius arba veido skydelį.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

Odos apsauga	
Rankų Apsauga:	Medžiaga: Nitril butilo kaučiukas (NBR). Min. prasiskverbimo laikas: >= 480 min Rekomenduojamas medžiagos storis: >= 0,38 mm
	Vengti ilgalaikio arba pakartotinio kontakto su oda. Tinkamas pirštines gali rekomenduoti pirštinių tiekėjas. Apsaugokite odą apsauginiu odos tepalu. Apsauginės pirštinės, kur leidžiama saugos technikos. Reikia sužinoti tikslų prasiskverbimo per apsaugines pirštines laiką iš gamintojo, kadangi jis priklauso ne tik nuo pirštinių medžiagos bet ir nuo darbo sąlygų.
Kiti:	Kelnių kišenėse nesinešiokite produktu suteptų valymo šluosčių. Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.
Kvėpavimo takų apsauga:	Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu / išsiurbimu. Būtina stengtis neįkvėpti garų / aerozolių.
Apsaugą nuo terminių pavojų:	Nežinoma.
Higienos priemonės:	Visada palaikykite gerą asmeninę higieną. Pvz., prauskitės po darbo su medžiaga ir prieš valgant, geriant ir/ar rūkant. Reguliariai plaukite drabužius nuo teršalų. Išmeskite užterštą avalynę, kurios negalima nuvalyti.
Aplinkosaugos kontrolės priemonės:	Nėra duomenų.

9 SKIRSNIS. Fizikinės ir cheminės savybės

9.1 Informacija apie pagrindines fizikines ir chemines savybes

Išvaizda

Agregatinė būseną:	skystas
Agregatinė būseną:	skystas
Spalva:	Raudona
Kvapą:	Savybė
pH:	medžiaga / mišinys yra ne-tirpus (vandenyje)
Stingimo temperatūra:	nenustatyta
Virimo temperatūra:	nenustatyta
Pliūpsnio temperatūra:	200 °C
Garavimo greitis:	Netaikoma mišiniam.
Degumas (kietų medžiagų, dujų):	nenustatyta
Užsiliepsnojimo riba - viršutinė (%):	Netaikoma mišiniam.
Užsiliepsnojimo riba - apatinė (%):	Netaikoma mišiniam.
Garų slėgis:	Netaikoma mišiniam.
Santykinis garų tankis:	Netaikoma mišiniam.
Tankis:	0,84 g/cm ³ (15 °C)
Tirpumas (-ai)	
Tirpumas vandenyje:	Netirpus vandenyje
Tirpumas (kita):	Nėra duomenų.
Pasiskirstymo koeficientas (n-oktanolis/vanduo):	Netaikoma mišiniam.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

Savaiminio užsidegimo temperatūra:	nenustatyta
Skilimo temperatūra:	nenustatyta
Kinematinė klampa:	29,6 mm ² /s (40 °C)
Sprogstamosios (sprogiosios) savybės;:	Vertė neturi reikšmės klasifikacijai.
Oksidacinės savybės:	Vertė neturi reikšmės klasifikacijai.
Dalelių savybės:	Netaikomas
9.2 Kita informacija	Nėra duomenų.

10 SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktyvumas

10.1 Reaktyvumas:	Stabilus, jei naudojamas pagal paskirtį.
10.2 Cheminis stabilumas:	Stabilus, jei naudojamas pagal paskirtį.
10.3 Pavojingų reakcijų galimybė:	Stabilus, jei naudojamas pagal paskirtį.
10.4 Vengtinios sąlygos:	Stabilus, jei naudojamas pagal paskirtį.
10.5 Nesuderinamos medžiagos:	Stiprus oksidatorius. Stiprios rūgštys. Stiprios bazės.
10.6 Pavojingi skilimo produktai:	Terminio skilimo arba degimo metu gali susidaryti anglies oksidai ir kitos toksiškos dujos arba garai.

11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

11.1 Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Ūmus toksiškumas

Nurijus

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neklasifikuojama pagal ūmų toksiškumą.

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

base oil, low viscous LD 50 (Žiurkė): > 5.000 mg/kg (OECD 401)

Base oil paraffinic LD 50 (Žiurkė): > 5.000 mg/kg

Sąlytis su oda

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neklasifikuojama pagal ūmų toksiškumą.

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

Base oil paraffinic LD 50 (Triušis): > 5.000 mg/kg

Įkvėpimas

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neklasifikuojama pagal ūmų toksiškumą.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

Odos Ėsdinimas /Dirginimas:

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
Nurodyta (-os) medžiaga (-os)
Base oil paraffinic OECD 404
Nedirginanti.

Didelis Kenksmingumas Akims /Akių Dirginimas:

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
Nurodyta (-os) medžiaga (-os)
Base oil paraffinic OECD 405
Nedirginanti.

Kvėpavimo Takų ar Odos Sensibilizacija:

Produktas: Odą jautrinanti medžiaga: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
Kvėpavimo takų sensibilizatorius: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Gemalo Ląstelių Mutageniškumas

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Kancerogeniškumas

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Toksiškumas reprodukcijai

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Toksiškumas Konkrečiam Organui – Vienkartinis Poveikis

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Toksiškumas Konkrečiam Organui – Pasikartojantis Poveikis

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Pavojus Įkvėpus

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
Nurodyta (-os) medžiaga (-os)
Base oil paraffinic Prarijus ir patekus į kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį.

11.2 Informacija apie kitus pavojus

Endokrininės sistemos ardamosios savybės

Produktas: Šioje medžiagoje/mišinyje nėra komponentų, laikomų turinčiais endokrininę sistemą ardančių savybių pagal REACH reglamento 57 straipsnio f punktą, Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2017/2100 ar Komisijos reglamentą (ES) 2018/605, kurių koncentracija būtų 0,1 % ar didesnė.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija

12.1 Toksiškumas

Ūmus toksiškumas

Produktas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Žuvis

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

Base oil paraffinic LC 50 (Žuvis, 96 val.): > 100 mg/l

Vandens Bestuburiai

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

base oil, low viscous EL50 (Vandeninė blusa, 48 val.): > 10.000 mg/l (OECD 202)

Base oil paraffinic EC50 (Vandeninė blusa, 48 val.): > 100 mg/l

Lėtinis toksiškumas Produktas:

Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

Žuvis

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

base oil, low viscous NOEC (Žuvis, 14 d): > 1.000 mg/l

Vandens Bestuburiai

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

base oil, low viscous NOEC (Vandeninė blusa, 21 d): 10 mg/l (OECD 211)

Base oil paraffinic NOEC (Daphnia magna, 21 d): 10 mg/l (OECD 211)

Toksiškumas vandens augalams

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

base oil, low viscous NOEC (Dumbliai, 72 val.): > 100 mg/l (OECD 201)

Base oil paraffinic EC50 (Dumbliai, 72 val.): > 100 mg/l (OECD 201)

12.2 Patvarumas ir skaidumas

Biologinė degradacija

Produktas: Netaikoma mišiniams.

Nurodyta (-os) medžiaga (-os)

Base oil paraffinic Ne lengvai degraduojanti.

12.3 Bioakumuliacijos potencialas

Produktas: Netaikoma mišiniams.

12.4 Judumas dirvožemyje:

Produktas: Netaikoma mišiniams.

12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:

Gaminio sudėtyje nėra PBT ir (arba) vPvB kriterijus atitinkančių medžiagų.

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

**12.6 Endokrininės sistemos
ardomosios savybės**

Produktas: Šioje medžiagoje/mišinyje nėra komponentų, laikomų turinčiais endokrininę sistemą ardančių savybių pagal REACH reglamento 57 straipsnio f punktą, Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2017/2100 ar Komisijos reglamentą (ES) 2018/605, kurių koncentracija būtų 0,1 % ar didesnė.

12.7 Kitas nepageidaujamas poveikis: Nėra duomenų.

13 SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

13.1 Atliekų apdorojimo metodai

Bendroji informacija: Atliekas ir likučius šalinti laikantis vietinės valdžios institucijos reikalavimų.

Šalinimo būdai: Neišeisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos. Laikant panaudotus produktus negalima jų maišyti.

Europos atliekų kodeksai

13 02 05*: mineralinė nechlorintoji variklio, pavarų dėžės ir tepalinė alyva

14 SKIRSNIS. Informacija apie vežimą

ADR/RID

- 14.1 JT numeris ar ID numeris: —
- 14.2 JT tinkamas krovinio pavadinimas: —
- 14.3 Vežimo pavojingumo klasė (-s)
 - Klasė: Nepavojingos prekės
 - Etiketė(-ės): —
 - Pavojaus Nr. (ADR): —
 - Apribojimo tuneliuose kodas: —
- 14.4 Pakuotės grupė: —
- 14.5 Pavojus aplinkai: —
- 14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams: —

IMDG

- 14.1 JT numeris ar ID numeris: —
- 14.2 JT tinkamas krovinio pavadinimas: —
- 14.3 Vežimo pavojingumo klasė (-s)
 - Klasė: Nepavojingos prekės
 - Etiketė(-ės): —
 - EmS No.: —
- 14.3 Pakuotės grupė: —
- 14.5 Pavojus aplinkai: —
- 14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams: —

Produkto pavadinimas: VAICO ATF 14

IATA

- 14.1 JT numeris ar ID numeris: –
14.2 Tinkamas Gabenimo Pavadinimas: –
14.3 Vežimo pavojingumo klasė (-s):
Klasė: Nepavojingos prekės
Etiketė(-ės): –
14.4 Pakuotės grupė: –
14.5 Pavojus aplinkai: –
14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams: –

14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas jūrų transportu pagal IMO priemones: Netaikomas.

15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai:

ES teisės aktai

Europos Parlamento reglamentas (EB) Nr. 2024/590 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų, I PRIEDAS KONTROLIUOJAMOS MEDŽIAGOS: nėra

Reglamentas (ES) 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų (nauja redakcija), su pakeitimais: nėra

15.2 Cheminės saugos vertinimas: Neatliktas joks Cheminės Medžiagos Saugos įvertinimas.

16 SKIRSNIS. Kita informacija

Keitimo informacija: Pakeitimai šone pažymėti dvigubu brūkšniu

2 ir 3 skyriaus H-teiginiai

H304 Prarijus ir patekus į kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį.

Kita informacija: Klasifikavimas atitinka aktualiuosius EG sąrašus, tačiau papildytas mokslinės literatūros duomenimis ir bendrovių pateiktais duomenimis. Naudojami šie vertinimo metodai: - Pagal bandymų duomenis - Apskaičiavimo metodas - Siejimo principas "Iš esmės panašūs mišiniai" - Ekspertų nuomonė

Keitimo Data: 17.05.2024

Atsisakymas: Saugos duomenų lapo duomenys atitinka naujausias turimas žinias ir patirčių ir yra skirti aprašyti saugias produkto naudojimo, transportavimo ir utilizavimo technikas. Duomenys jokia būdu neaprašo (techniškai) prekės savybių (produkto specifikacija). Produkto tikimas konkrečiam naudojimui nėra nurodomas mūsų saugos duomenų lape. Negalima keisti šio dokumento. Duomenų negalima naudoti kitiems produktams. Jei produktas maišo mas ar apdorojamas su kitomis medžiagomis arba perdirbamas, šio saugos duomenų lapo duomenys netinka naujai pagamintai medžiagai. Mūsų produkto gavėjas atsako už galiojančių federacinių žemės ir vietinių įstatymų laimėjimą. Jei jums reikalingi naujausi saugos duomenų lapai, kreipkitės į mus. Šis duomenų lapas yra saugos duomenų lapas, atitinkantis pavojingų medžiagų reglamento 5 paragr. Jis paruoštas elektroniniu būdu pagal 220 paskelbimą ir yra be parašo.